

# ***STIHL***

## **STIHL MH 610**

Instruction Manual  
Notice d'emploi  
Manual de instrucciones  
Instruções de serviço



## Índice

1	Prólogo	69	6.10	Llenar el filtro de aire en baño de aceite	85
2	Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación	69	7	Repostar la motoazada	85
2.1	Documentación aplicable	69	7.1	Repostar la motoazada	85
2.2	Marca de las indicaciones de advertencia en el texto	70	8	Ajustar la motoazada para el usuario	86
2.3	Símbolos en el texto	70	8.1	Ajustar la altura del manillar	86
3	Sinopsis	70	8.2	Ajustar el manillar lateralmente	86
3.1	Motoazada	70	9	Arrancar y apagar la motoazada	87
3.2	Símbolos	71	9.1	Arrancar y apagar el motor	87
4	Indicaciones relativas a la seguridad	72	9.2	Ajustar una marcha	88
4.1	Símbolos de advertencia	72	9.3	Ajustar el régimen del motor	88
4.2	Uso de acuerdo a lo previsto	72	9.4	Conectar y desconectar la tracción a las ruedas	88
4.3	Obligaciones del usuario	73	10	Comprobar la motoazada	89
4.4	Ropa y equipamiento de trabajo	73	10.1	Comprobar los mandos	89
4.5	Zona de trabajo y entorno	74	11	Trabajar con la motoazada	90
4.6	Estado seguro	74	11.1	Colocar el tren de rodaje en posición de trabajo	90
4.7	Combustible y repostaje	75	11.2	Sujetar y conducir la motoazada	90
4.8	Trabajo	77	11.3	Aflojar un suelo compacto o incorporar aditivos en tierra suelta	90
4.9	Transporte	78	11.4	Trabajar tierra suelta	91
4.10	Almacenamiento	78	11.5	Abrir surcos	91
4.11	Limpieza, mantenimiento y reparación	78	12	Después del trabajo	92
5	Preparar la motoazada para el trabajo	79	12.1	Después del trabajo	92
5.1	Preparar la motoazada para el trabajo	79	13	Transporte	92
6	Ensamblar la motoazada	79	13.1	Transportar la motoazada	92
6.1	Montar y desmontar las fresas	79	14	Almacenamiento	93
6.2	Montar y desmontar las ruedas	80	14.1	Guardar la motoazada	93
6.3	Montar el espólon	81	15	Limpiar	93
6.4	Montar el tren de rodaje	81	15.1	Limpiar la motoazada	93
6.5	Montar el manillar	82	15.2	Limpiar las fresas	93
6.6	Montar el protector y las cubiertas	83	16	Mantenimiento	94
6.7	Montar la palanca de marchas	84	16.1	Intervalos de mantenimiento	94
6.8	Cargar aceite para engranajes	84	16.2	Lubricar la caja de cambios	94
6.9	Cargar aceite de motor	85			

Traducción del manual de instrucciones original

Impreso en papel blanqueado sin cloro. Los colores de la impresión contienen aceites vegetales, por lo que el papel es reciclable.

© STIHL, Tirol GmbH 2020.  
0478-404-9902-A, VAL/M20, Can.  
0101009172\_004\_E

# STIHL

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor. Nos reservamos todos los derechos, especialmente el derecho a la reproducción, traducción y elaboración con sistemas electrónicos.

16.3 Controlar el nivel de aceite para engranajes	95
16.4 Cambiar el aceite para engranajes	95
17 Reparación	95
17.1 Reparar la motoazada y las fresas	95
18 Subsanan las perturbaciones	96
18.1 Subsanan anomalías de la motoazada	96
19 Datos técnicos	99
19.1 Motoazada STIHL MH 610	99
19.2 Valores de sonido y vibración	99
19.3 REACH	99
20 Piezas de repuesto y accesorios	99
20.1 Piezas de repuesto y accesorios	99
21 Gestión de residuos	99
21.1 Desechar la motoazada	99
22 Declaración de conformidad UE	99
22.1 Motoazada STIHL MH 610.0	99
23 Indicaciones técnicas de seguridad para motoazadas	100
23.1 Introducción	100
23.2 Indicaciones generales	100
23.3 Preparativos	101
23.4 Manejo	101
23.5 Mantenimiento y almacenamiento	101

## 1 Prólogo

Distinguidos clientes,

Nos alegramos de que se hayan decidido por STIHL. Desarrollamos y confeccionamos nuestros productos en primera calidad y con arreglo a las necesidades de nuestros clientes. De esta manera conseguimos elaborar productos altamente fiables incluso en condiciones de esfuerzo extremas.

STIHL también presta un Servicio Postventa de primera calidad. Nuestros comercios especializados garantizan un asesoramiento e instrucciones competentes así como un amplio asesoramiento técnico.

STIHL se declara expresamente a favor de tratar la naturaleza de forma sostenible y responsable. Estas instrucciones de servicio pretenden asistirle para hacer un uso ecológico y seguro de su producto STIHL durante toda su vida útil.

Le agradecemos su confianza y le deseamos que disfrute de su producto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**IMPORTANTE: LEER ANTES DE USAR Y GUARDAR.**

## 2 Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación

### 2.1 Documentación aplicable

Son aplicables las normas de seguridad locales.

- Además de este manual de instrucciones se deben leer, comprender y guardar los siguientes documentos:
  - Manual de instrucciones del motor STIHL EHC 600

## 2.2 Marca de las indicaciones de advertencia en el texto

### **!** PELIGRO

La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar lesiones graves o la muerte.

- ▶ Con las medidas mencionadas se pueden evitar lesiones graves o mortales.

### **!** ADVERTENCIA

La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar lesiones graves o la muerte.

- ▶ Con las medidas mencionadas se pueden evitar lesiones graves o mortales.

### INDICACIÓN

La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar daños materiales.

- ▶ Con las medidas mencionadas se pueden evitar daños materiales.

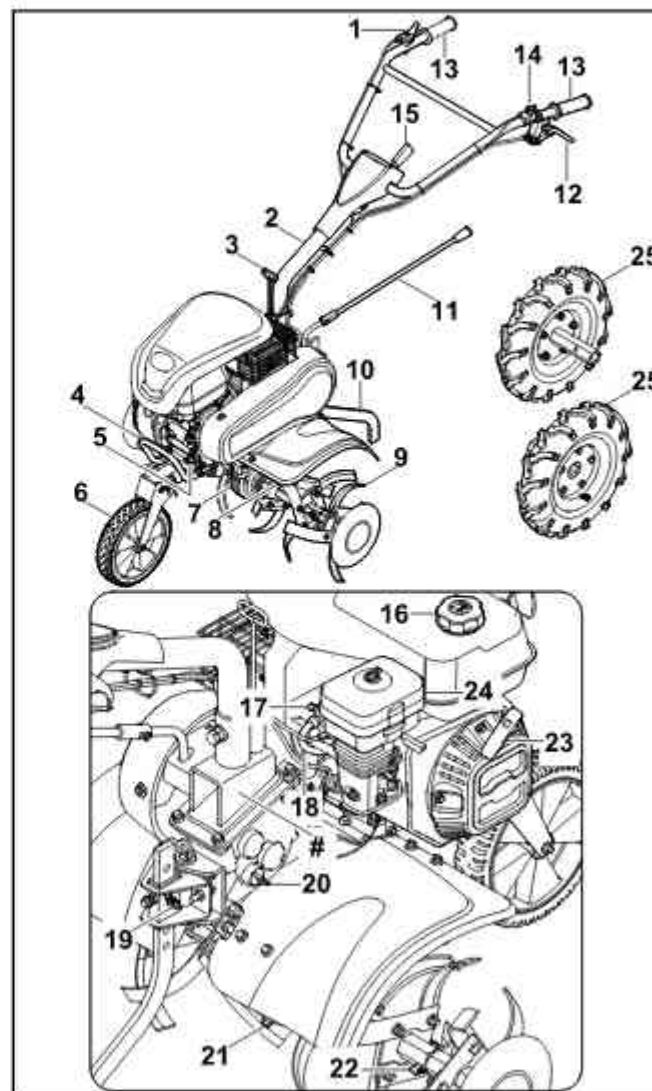
## 2.3 Símbolos en el texto



Este símbolo remite a un capítulo de este manual de instrucciones.

## 3 Sinopsis


### 3.1 Motoazada





- 1 Acelerador**  
El acelerador sirve para acelerar el motor.
- 2 Manillar**  
El manillar sirve para sujetar, conducir y transportar la motoazada.
- 3 Palanca de acoplamiento para ajuste lateral**  
La palanca de acoplamiento para ajuste lateral sirve para el ajuste lateral del manillar.
- 4 Asa de transporte**  
El asa de transporte sirve para transportar la motoazada.
- 5 Tapón de aceite de motor**  
El tapón de aceite de motor cierra la abertura de llenado de aceite de motor.
- 6 Tren de rodaje**  
El tren de rodaje sirve para transportar la motoazada.
- 7 Carcasa de la transmisión**  
La carcasa de la transmisión cubre la caja de cambios.
- 8 Protector**  
El protector protege al usuario de objetos lanzados al aire y del contacto con las fresas.
- 9 Fresa**  
La fresa trabaja el suelo.
- 10 Espolón**  
El espolón sirve para regular la velocidad y profundidad de trabajo.
- 11 Palanca de marchas**  
La palanca de marchas sirve para ajustar las marchas.
- 12 Palanca de acoplamiento**  
La palanca de acoplamiento acopla y desacopla el eje inducido.
- 13 Empuñadura**  
Las empuñaduras sirven para manejar, sujetar y conducir la motoazada.
- 14 Interruptor principal**  
El interruptor principal sirve para arrancar y apagar el motor.
- 15 Palanca**  
La palanca sirve para ajustar la altura del manillar.
- 16 Tapón del depósito de combustible**  
El tapón del depósito de combustible cierra la abertura de llenado de gasolina.
- 17 Bujía de encendido**  
La bujía de encendido enciende el combustible en el motor.
- 18 Pipa de bujía**  
La pipa de bujía une el cable de encendido con la bujía de encendido.
- 19 Fijación del espolón**  
La fijación del espolón asegura el espolón y consta de un perno y un pasador.
- 20 Tapón de aceite para engranajes**  
El tapón de aceite para engranajes cierra la abertura de llenado del aceite para engranajes.
- 21 Tornillo de cierre**  
El tornillo de cierre cierra el orificio de purga del aceite para engranajes.
- 22 Pasador abatible**  
El pasador abatible asegura la fresa.
- 23 Empuñadura de arranque**  
La empuñadura de arranque sirve para arrancar el motor.
- 24 Filtro de aire en baño de aceite**  
El filtro de aire en baño de aceite filtra el aire aspirado por el motor.
- 25 Rueda**  
Las ruedas sirven para transportar la motoazada.
- # Placa de características con número de serie**


### 3.2 Símbolos

Los símbolos pueden encontrarse en la motoazada y significan lo siguiente:

 **LWA** Potencia sonora garantizada según la directiva 2000/14/EC en dB(A) para permitir que las emisiones sonoras de los productos sean comparables.

 No desechar el producto con la basura normal.

 Caracteriza la posición del interruptor principal.


 Si se ha presionado la palanca de acoplamiento: la tracción a las ruedas está conectada.  
Si no se ha presionado la palanca de acoplamiento: la tracción a las ruedas está desconectada.


**120R** Caracteriza la marcha engranada.

## 4 Indicaciones relativas a la seguridad

### 4.1 Símbolos de advertencia

Los símbolos de advertencia en la motoazada significan lo siguiente:

 Tener en cuenta las indicaciones de seguridad y las medidas a tomar.

 Leer, comprender y conservar el manual de instrucciones.



Tener en cuenta las indicaciones de seguridad respecto a los objetos lanzados al aire y las medidas a tomar.



Mantener la distancia de seguridad.



No tocar las fresas en rotación.



Retirar la pipa de bujía durante el transporte, el almacenamiento, el mantenimiento o la reparación.



Utilizar una protección auditiva.



No tocar las superficies calientes.



### 4.2 Uso de acuerdo a lo previsto

La motoazada STIHL MH 610 sirve para aflojar y trabajar suelos, incorporarles aditivos y para abrir surcos.

El ancho de trabajo formado por las fresas no debe sobrepasar los 780 mm.

## ⚠ ADVERTENCIA

- Si la motoazada no se utiliza de la forma prevista, pueden producirse lesiones graves o mortales y también daños materiales.
  - Utilizar la motoazada de la manera descrita en este manual de instrucciones y en el manual de instrucciones del motor.

### 4.3 Obligaciones del usuario

## ⚠ ADVERTENCIA

- Los usuarios que no hayan sido instruidos no pueden reconocer ni evaluar los peligros relacionados con la motoazada. El usuario u otras personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.
  - Leer, comprender y conservar el manual de instrucciones.



- Si la motoazada se entrega a otra persona: entregarle también el manual de instrucciones de la motoazada y del motor.
- Es necesario asegurarse de que el usuario cumpla los siguientes requisitos:
  - El usuario está descansado.
  - El usuario está capacitado en sentido corporal, sensorial y mental para manejar la motoazada y trabajar con ella. Si la capacitación física, sensorial o mental del usuario está limitada,

este podrá trabajar únicamente bajo supervisión o tras haber sido instruido por una persona responsable.

- El usuario puede reconocer y estimar los peligros relacionados con la motoazada.
- El usuario es consciente de su responsabilidad por los accidentes y daños que se produzcan.
- El usuario es mayor de edad o está recibiendo una formación profesional bajo supervisión conforme a las disposiciones nacionales.
- El usuario ha sido instruido por un distribuidor especializado STIHL o por una persona competente, antes de trabajar por primera vez con la motoazada.
- El usuario no está afectado por el consumo de alcohol, medicamentos o drogas.

- En caso de dudas: consultar a un distribuidor especializado STIHL.

### 4.4 Ropa y equipamiento de trabajo

## ⚠ ADVERTENCIA

- El pelo largo puede quedar atrapado en la motoazada durante el trabajo. El usuario puede resultar gravemente lesionado.
  - Recoger el pelo largo y asegurarlo de tal manera que no pueda quedar atrapado en la motoazada.
- Durante el trabajo pueden salir despedidos objetos a alta velocidad. El usuario puede resultar lesionado.
  - Llevar gafas de protección ajustadas a la cabeza. Las gafas de protección apropiadas se han comprobado según la norma EN 166 o según disposiciones nacionales, y están a la venta en los comercios con su correspondiente identificación.
  - Llevar un pantalón largo de material resistente.
- Durante el trabajo se genera ruido. El ruido puede dañar el oído.



- Utilizar una protección auditiva.

- Durante el trabajo puede levantarse polvo. El polvo aspirado puede perjudicar la salud y provocar reacciones alérgicas.
  - Si se levanta polvo: llevar una máscara antipolvo.
- La ropa inapropiada puede quedar atrapada en madera, matorrales y en la motoazada. Los usuarios que no lleven ropa apropiada puede ser gravemente lesionados.
  - Llevar ropa ajustada al cuerpo.
  - Quitarse bufandas y joyas.
- El usuario puede resultar gravemente lesionado si durante el trabajo entra en contacto con las fresas.
  - Llevar botas de protección con punteras de acero.
  - Llevar un pantalón largo de material resistente.
- Durante la limpieza o el mantenimiento, el usuario puede entrar en contacto con las fresas. El usuario puede resultar lesionado.
  - Llevar guantes de trabajo de material resistente.
- El usuario que no lleva calzado apropiado puede resbalar. El usuario puede resultar lesionado.
  - Llevar calzado resistente y cerrado con suela antideslizante.

#### 4.5 Zona de trabajo y entorno

### ▲ ADVERTENCIA

- Las personas ajenas al trabajo, al igual que niños y animales, no pueden reconocer ni evaluar los peligros relacionados con la motoazada y los objetos lanzados al aire. Las personas ajenas al trabajo, niños y animales pueden sufrir lesiones graves, y se pueden producir daños materiales.



- Las personas ajenas al trabajo, niños y animales se deben alejar de la zona de trabajo.

- Mantener una distancia suficiente a los objetos.
- No dejar la motoazada sin vigilancia.
- Asegurarse de que los niños no puedan jugar con la motoazada.
- Gases de escape calientes emanan del silenciador cuando el motor está funcionando. Los gases de escape calientes pueden encender materiales fácilmente inflamables y causar incendios.
  - Mantener el chorro de gases de escape alejado de materiales fácilmente inflamables.

## 4.6 Estado seguro

### 4.6.1 Motoazada

La motoazada se encuentra en un estado seguro cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- La motoazada no está dañada.
- Las fresas o ruedas están montadas por pares.
- La motoazada no tiene una fuga de gasolina.
- El tapón del depósito de combustible está cerrado.
- La motoazada no tiene una fuga de aceite de motor.
- El tapón de aceite de motor está cerrado.
- El filtro de aire en baño de aceite está cerrado.
- La carcasa de la transmisión no tiene una fuga de aceite para engranajes.
- El tapón de aceite para engranajes está cerrado.
- El tornillo de cierre está cerrado.
- La motoazada está limpia.
- Los mandos funcionan y no han sido modificados.
- Las fresas o ruedas están montadas correctamente.



- En esta motoazada solo se han montado accesorios originales STIHL.
- Los accesorios están montados correctamente.

## **▲ ADVERTENCIA**

- En un estado que no sea seguro, es posible que ciertos componentes ya no funcionen correctamente, se desactiven dispositivos de seguridad y haya una fuga de combustible. Pueden producirse lesiones graves o mortales.
  - Trabajar con una motoazada que no presente daños.
  - Si la motoazada tiene una fuga de gasolina: no trabajar con la motoazada y consultar a un distribuidor especializado STIHL.
  - Cerrar el tapón del depósito de combustible.
  - Si la motoazada tiene una fuga de aceite de motor: no trabajar con la motoazada y consultar a un distribuidor especializado STIHL.
  - Cerrar el tapón de aceite de motor.
  - Si la motoazada tiene una fuga de aceite para engranajes: no trabajar con la motoazada y consultar a un distribuidor especializado STIHL.
  - Cerrar el tapón de aceite para engranajes.
  - El tornillo de cierre está bien apretado.
  - Si la motoazada está sucia: limpiar la motoazada.
  - No modificar la motoazada. Excepción: montaje de fresas o ruedas.
  - Si los mandos no funcionan: no trabajar con la motoazada.
  - Montar solo accesorios originales STIHL para esta motoazada.
  - Montar las fresas y ruedas de la manera descrita en este manual de instrucciones.

- Montar los accesorios de la manera descrita en este manual de instrucciones o en el manual de instrucciones del accesorio correspondiente.
- No meter ningún objeto en las aberturas de la motoazada.
- Sustituir los rótulos desgastados o dañados.
- En caso de dudas: consultar a un distribuidor especializado STIHL.

### 4.6.2 Fresas

Las fresas se encuentran en un estado seguro cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- Las fresas no están dañadas.
- Las fresas no están deformadas.
- Las fresas están montadas correctamente.

## **▲ ADVERTENCIA**

- El usuario puede perder el control sobre la motoazada si esta se encuentra en un estado que no sea seguro. Pueden producirse lesiones graves.
  - Trabajar con fresas que no presenten daños.
  - En caso de dudas: consultar a un distribuidor especializado STIHL.

### 4.7 Combustible y repostaje

## **▲ ADVERTENCIA**

- El combustible utilizado para esta motoazada es gasolina. La gasolina es altamente inflamable. La gasolina que entre en contacto con llamas abiertas u objetos calientes puede provocar incendios o explosiones. Pueden producirse lesiones graves o mortales y también daños materiales.
  - Proteger la gasolina del calor y del fuego.
  - No derramar gasolina.

- Si se derramó gasolina: limpiarla con un paño, e intentar arrancar el motor solo cuando todos los componentes de la motoazada estén secos.
- No fumar.
- No repostar en las cercanías de fuego.
- Antes de repostar, apagar el motor y dejar que se enfríe.
- Si hay que vaciar el depósito: realizarlo al aire libre.
- Arrancar el motor a una distancia de al menos 3 m del lugar de repostaje.
- No guardar la motoazada nunca con gasolina en el depósito dentro de un edificio.
- Los vapores de gasolina pueden envenenar a las personas que los inhalen.
  - No inhalar los vapores de gasolina.
  - Repostar en un lugar bien ventilado.
- La motoazada se calienta durante el trabajo. La gasolina se expande y en el depósito de combustible puede generarse sobrepresión. Cuando se abre el tapón del depósito de combustible puede salir un chorro de gasolina. La gasolina que sale a chorros puede inflamarse. El usuario puede resultar gravemente lesionado.
  - Dejar que primero se enfríe la motoazada, y abrir después el tapón del depósito de combustible.
- La ropa que entra en contacto con gasolina es más fácilmente inflamable. Pueden producirse lesiones graves o mortales y también daños materiales.
  - Si la ropa entra en contacto con gasolina: cambiarse de ropa.
- La gasolina puede poner en peligro el medio ambiente.
  - No derramar combustible.
  - Desechar la gasolina de una forma reglamentaria y respetuosa con el medio ambiente.
- Si la gasolina entra en contacto con la piel o los ojos, estos se podrán irritar.
  - Evitar cualquier contacto con gasolina.
  - Si se ha producido un contacto con la piel: lavar la piel afectada con agua abundante y jabón.
  - Si se ha producido un contacto con los ojos: lavar los ojos durante al menos 15 minutos con agua abundante y visitar a un médico.
- La gasolina derramada puede inflamarse. Pueden producirse lesiones graves o mortales y también daños materiales.
  - Limpiar las superficies contaminadas con gasolina.
  - No intentar arrancar la máquina hasta que se hayan disipado los vapores de gasolina.
- El sistema de encendido de la motoazada produce chispas. Las chispas pueden extenderse al exterior y provocar incendios y explosiones en entornos fácilmente inflamables o explosivos. Pueden producirse lesiones graves o mortales y también daños materiales.
  - Utilizar las bujías de encendido descritas en el manual de instrucciones del motor.
  - Enroscar y apretar firmemente la bujía de encendido.
  - Conectar la pipa de bujía aplicando presión.
- La motoazada puede resultar dañada si se reposta con combustible inadecuado para el motor.
  - Utilizar gasolina sin plomo nueva de marca.
  - Tener en cuenta las especificaciones del manual de instrucciones del motor.

## 4.8 Trabajo

**▲ ADVERTENCIA**

- El usuario que no arranca el motor correctamente puede perder el control sobre la motoazada. El usuario puede resultar gravemente lesionado.
  - Arrancar el motor de la manera descrita en este manual de instrucciones.
- En determinadas situaciones el usuario ya no puede trabajar de forma concentrada. El usuario puede perder el control sobre la motoazada, tropezar, caerse, y resultar gravemente lesionado.
  - Trabajar de forma tranquila y reflexiva.
  - Si las condiciones lumínicas y de visibilidad son malas: no trabajar con la motoazada.
  - Manejar la motoazada a solas.
  - Conducir las fresas cercanas al suelo.
  - Prestar atención a los obstáculos.
  - No volcar la motoazada.
  - Si se trabaja en suelos pedregosos o duros: no trabajar con el motor acelerado al máximo.
  - Trabajar de pie sobre el suelo y mantener el equilibrio.
  - Si aparecen signos de cansancio: hacer una pausa.
  - Si se trabaja en una pendiente: trabajar en sentido perpendicular a la pendiente.
  - No trabajar en pendientes que superen una inclinación de 15° (26,8%).
- Cuando funciona el motor se generan gases de escape. Los gases de escape pueden envenenar a las personas que los inhalen.
  - No inhalar los gases de escape.
  - Trabajar con la motoazada en un lugar bien ventilado.
  - Si se sienten náuseas, dolores de cabeza, trastornos visuales o auditivos o mareos: finalizar el trabajo y visitar a un médico.

- El usuario que lleve una protección auditiva con el motor en marcha solo podrá percibir y evaluar los ruidos de una forma limitada.
  - Trabajar de forma tranquila y reflexiva.

- Las fresas en rotación pueden cortar al usuario. El usuario puede resultar gravemente lesionado.



- No tocar las fresas en rotación.

- Si las fresas están bloqueadas por algún objeto y se acelera el motor, la motoazada puede resultar dañada.
  - Apagar el motor. Solo después se debe retirar el objeto.
- Si la motoazada cambia durante el trabajo o se comporta de una forma poco habitual, es posible que no se encuentre en un estado seguro. Pueden producirse lesiones graves y daños materiales.
  - Finalizar el trabajo y consultar a un distribuidor especializado STIHL.
- Durante el trabajo pueden producirse vibraciones ocasionadas por la motoazada.
  - Utilizar guantes.
  - Hacer pausas para descansar del trabajo.
  - Si se presentan señales de un trastorno circulatorio: acudir a un médico.
- Si se suelta la palanca de acoplamiento, las fresas seguirán girando brevemente. Pueden producirse lesiones graves.
  - Esperar hasta que las fresas dejen de girar.

**▲ PELIGRO**

- Si se trabaja en las cercanías de cables eléctricos, las fresas podrían entrar en contacto con estos y dañarlos. El usuario puede sufrir lesiones graves o mortales.
  - No trabajar en las cercanías de cables eléctricos.

## 4.9 Transporte

### ▲ ADVERTENCIA

- La carcasa de la transmisión puede calentarse durante el trabajo. El usuario podría quemarse.
  - No tocar una carcasa de la transmisión caliente.
- Durante el transporte la motoazada puede caerse o moverse. Pueden producirse lesiones y daños materiales.
  - Apagar el motor.



– Retirar la pipa de bujía.

- Asegurar la motoazada con cinchas tensoras, correas, o con una red, de tal manera que no pueda volcar ni moverse.
- El silenciador y el motor pueden estar calientes después de que el motor haya funcionado. El usuario podría quemarse.
  - Inclinarse y empujar la motoazada en dirección al usuario.
- La motoazada es pesada. El usuario podría lesionarse si transporta la motoazada a solas.
  - Utilizar guantes.
  - Transportar la motoazada entre dos personas.

## 4.10 Almacenamiento

### ▲ ADVERTENCIA

- Los niños no pueden reconocer ni estimar los peligros relacionados con la motoazada. Los niños pueden sufrir graves lesiones.
  - Apagar el motor.
  - Guardar la motoazada fuera del alcance de los niños.

- Los contactos eléctricos de la motoazada y los componentes metálicos pueden sufrir corrosión debido a la humedad. La motoazada puede resultar dañada.
  - Guardar la motoazada en un lugar limpio y seco.

## 4.11 Limpieza, mantenimiento y reparación

### ▲ ADVERTENCIA

- Si el motor está funcionando durante la limpieza, el mantenimiento o la reparación, las fresas pueden ponerse en movimiento involuntariamente. Pueden producirse lesiones graves y daños materiales.
  - Apagar el motor.



– Retirar la pipa de bujía.

- El silenciador y el motor pueden estar calientes después de que el motor haya funcionado. Pueden producirse quemaduras.
  - Esperar hasta que se haya enfriado el silenciador y el motor.
- La carcasa de la transmisión puede calentarse durante el trabajo. El usuario podría quemarse.
  - No tocar una carcasa de la transmisión caliente.
- Los limpiadores corrosivos, la limpieza con chorro de agua u objetos puntiagudos podrían dañar la motoazada o las fresas. Si la motoazada o las fresas no se limpian

bien, es posible que ciertos componentes ya no funcionen correctamente y se desactiven dispositivos de seguridad. Pueden producirse lesiones graves.

- Limpiar la motoazada y las fresas de la manera descrita en este manual de instrucciones.
- Si la motoazada o las fresas no se revisan o reparan como es debido, es posible que ciertos componentes ya no funcionen correctamente y se desactiven dispositivos de seguridad. Pueden producirse lesiones graves o mortales.
  - Uno mismo no debería revisar o reparar la motoazada o las fresas.
  - Si la motoazada o las fresas tienen que someterse a un mantenimiento o reparación: consultar a un distribuidor especializado STIHL.
- Durante la limpieza de las fresas, el usuario podría cortarse con los filos afilados. El usuario puede resultar lesionado.
  - Llevar guantes de trabajo de material resistente.

## 5 Preparar la motoazada para el trabajo

### 5.1 Preparar la motoazada para el trabajo

Antes de comenzar cualquier trabajo deben realizarse los siguientes pasos:

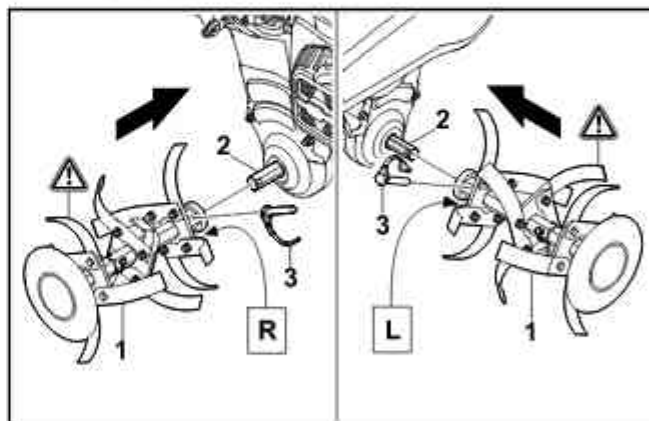
- ▶ Asegurarse de que los siguientes componentes se encuentren en un estado seguro:
  - Motoazada; 4.6.1.
  - Fresas; 4.6.2.
- ▶ Limpiar la motoazada; 15.1.
- ▶ Montar las fresas; 6.1.1.
- ▶ Montar el espolón; 6.3.
- ▶ Montar el tren de rodaje; 6.4.
- ▶ Montar el manillar; 6.5.
- ▶ Montar el protector y las cubiertas; 6.6.
- ▶ Montar la palanca de marchas; 6.7.

- ▶ Cargar aceite para engranajes; 6.8.
- ▶ Controlar el nivel de aceite para engranajes; 16.3
- ▶ Cargar aceite de motor; 6.9.
- ▶ Llenar el filtro de aire en baño de aceite; 6.10.
- ▶ Repostar la motoazada; 7.1.
- ▶ Ajustar el manillar para el usuario; 8
- ▶ Comprobar los mandos; 10.1.
- ▶ Si fuera imposible realizar los pasos: no utilizar la motoazada y consultar a un distribuidor especializado STIHL.

## 6 Ensamblar la motoazada

### 6.1 Montar y desmontar las fresas

#### 6.1.1 Montar las fresas



- ▶ Colocar las fresas (1) sobre el eje inducido (2) de tal manera que coincidan los orificios.
- ▶ Meter los pasadores abatibles (3) por los orificios del eje inducido (2) aplicando presión, y cerrar los estribos de seguridad. Las fresas (1) están aseguradas.

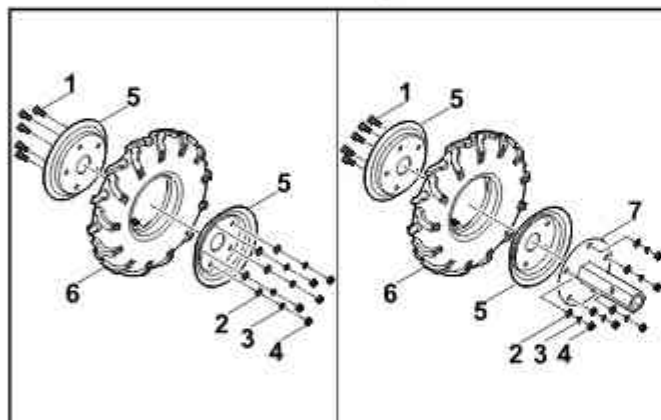
### 6.1.2 Desmontar las fresas

- ▶ Apagar el motor.
- ▶ Retirar los pasadores abatibles.
- ▶ Desmontar las fresas.
- ▶ Meter los pasadores abatibles por los orificios del eje inducido aplicando presión.  
Los pasadores abatibles están guardados.

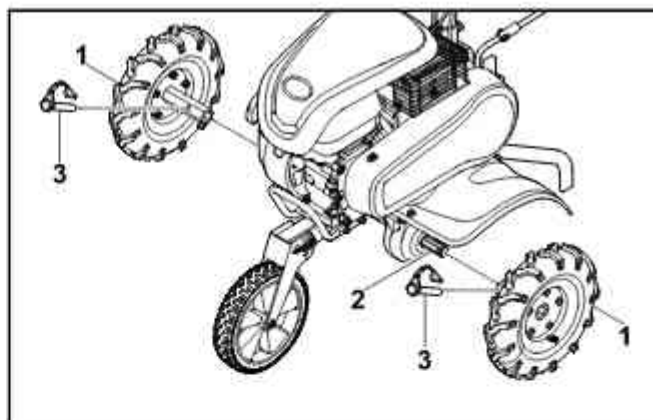
## 6.2 Montar y desmontar las ruedas

### 6.2.1 Montar las ruedas

- ▶ Apagar el motor.
- ▶ Abrir las válvulas de las ruedas y desinflarlas.



- ▶ Sacar los tornillos (1) con las arandelas (2), arandelas elásticas (3) y tuercas (4).
- ▶ Retirar las mitades de la llanta (5) del neumático (6).
- ▶ Colocar las mitades de la llanta (5) y el alojamiento del eje (7) sobre el neumático (6) de tal manera que coincidan los orificios.
- ▶ Colocar los tornillos (1).
- ▶ Colocar las arandelas (2) y las arandelas elásticas (3) sobre los tornillos (1).
- ▶ Enroscar y apretar las tuercas (4) firmemente.

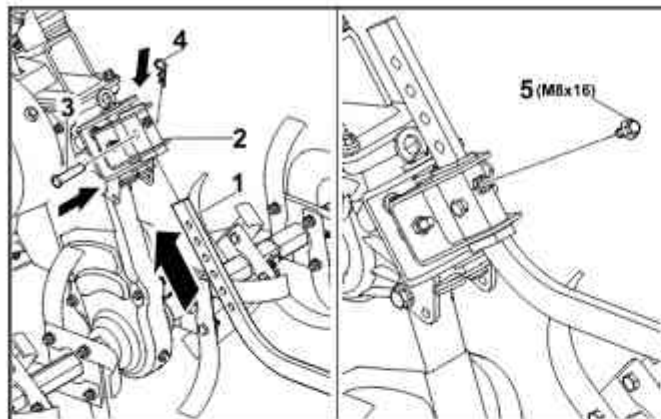


- ▶ Colocar las ruedas (1) sobre el eje inducido (2) de tal manera que coincidan los orificios.
- ▶ Meter los pasadores abatibles (3) por los orificios del eje inducido (2) aplicando presión, y cerrar los estribos de seguridad.  
Las ruedas (1) están aseguradas.

### 6.2.2 Desmontar las ruedas

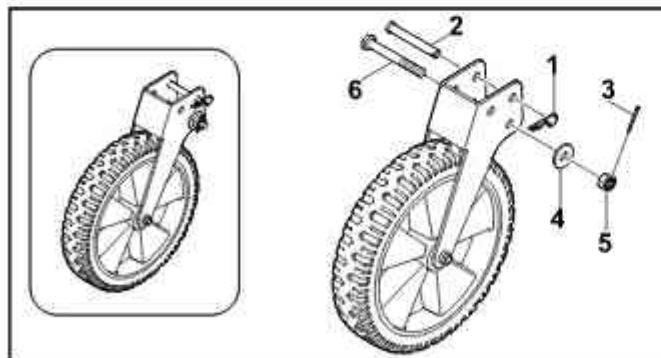
- ▶ Apagar el motor.
- ▶ Retirar los pasadores abatibles.
- ▶ Desmontar las ruedas.
- ▶ Meter los pasadores abatibles por los orificios del eje inducido aplicando presión.  
Los pasadores abatibles están guardados.

## 6.3 Montar el espolón



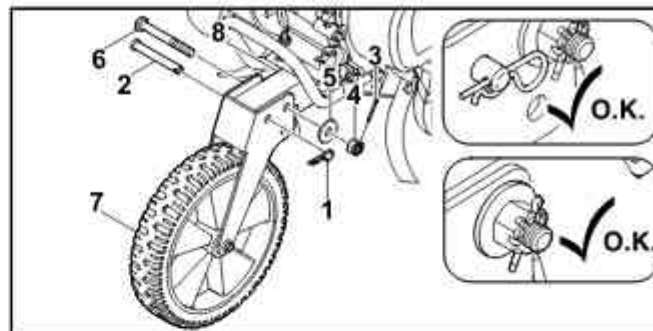
- ▶ Introducir el espolón (1) desde abajo en el adaptador (2) de tal manera que el orificio del adaptador (2) esté alineado con el orificio inferior del espolón (1).
- ▶ Colocar el perno (3).
- ▶ Meter el pasador (4) por el orificio del perno (3) aplicando presión.
- ▶ Enroscar y apretar firmemente el tornillo (5). El espolón está asegurado.

## 6.4 Montar el tren de rodaje



- ▶ Extraer el pasador (1) y sacar el perno (2).

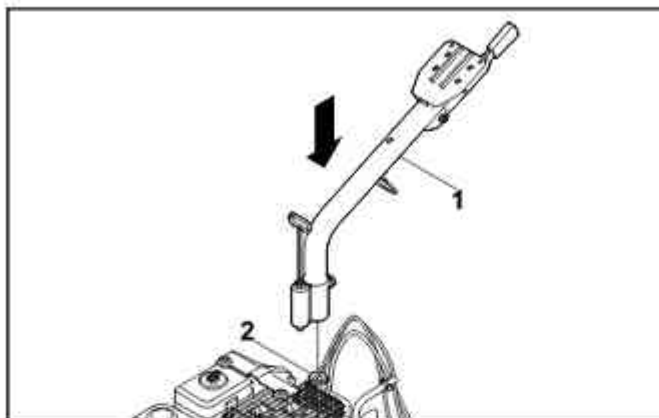
- ▶ Extraer el pasador (3), desenroscar la tuerca almenada (4) retirar la arandela (5) y sacar el tornillo (6).



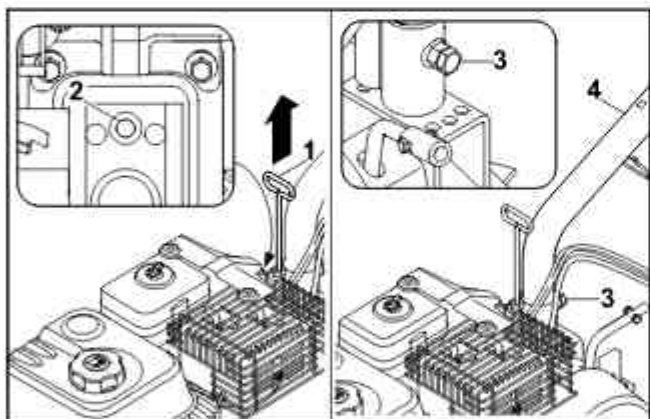
- ▶ Colocar el tren de rodaje (7) sobre el chasis (8) de tal manera que coincidan los orificios.
- ▶ Colocar el tornillo (6) en el orificio posterior.
- ▶ Colocar la arandela (5) sobre el tornillo (6).
- ▶ Enroscar y apretar firmemente la tuerca almenada (4).
- ▶ Meter el pasador (3) por la tuerca almenada (4) aplicando presión. La tuerca almenada (5) está asegurada.
- ▶ Colocar el perno (2) en el orificio delantero.
- ▶ Meter el pasador (1) por el orificio del perno (2) aplicando presión. El perno (2) está asegurado y el tren de rodaje (7) está fijado.

El tren de rodaje no se tiene que desmontar otra vez.

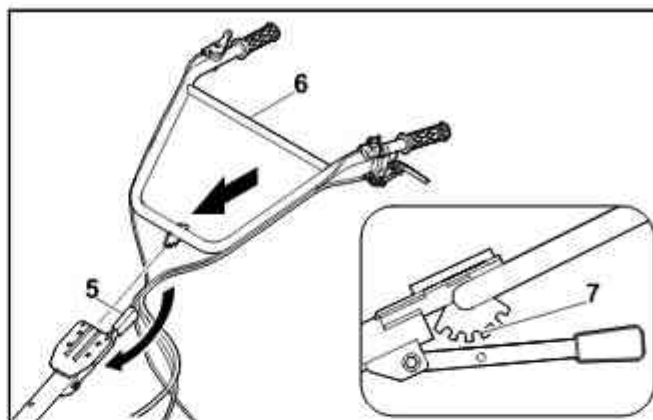
## 6.5 Montar el manillar



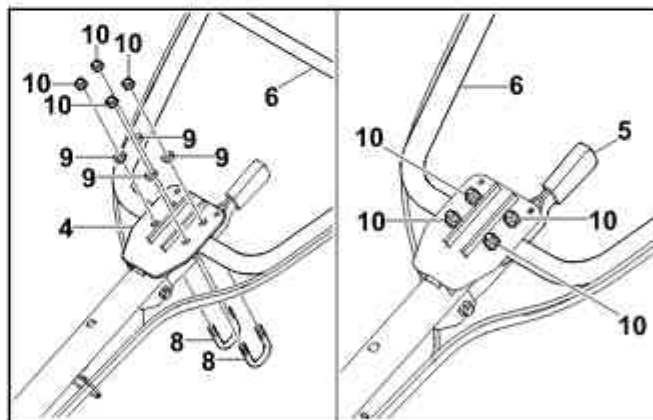
- ▶ Meter la parte inferior del manillar (1) en su alojamiento (2).



- ▶ Tirar de la palanca (1) hacia arriba, girarla y encajarla en la posición media (2).
- ▶ Enroscar el tornillo (3).  
La parte inferior del manillar (4) está fijada.



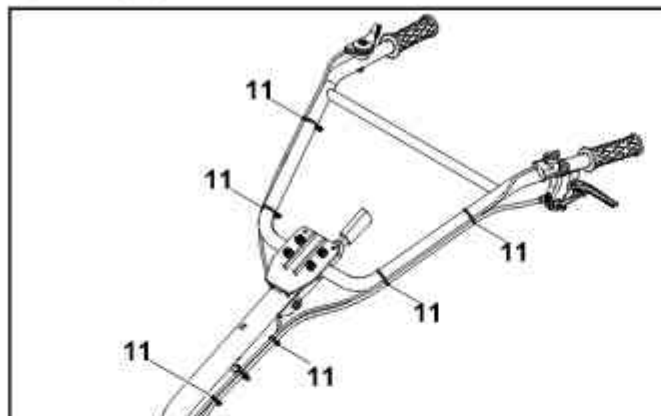
- ▶ Presionar la palanca (5) hacia abajo y mantenerla en esta posición.
- ▶ Colocar la parte superior del manillar (6).
- ▶ Soltar la palanca (5) y encajar la parte superior del manillar (6) en la posición media de enclavamiento (7).  
La parte superior del manillar (6) está fijada.



- ▶ Colocar los estribos atornillables (8) en la parte inferior del manillar (4).
- ▶ Montar la parte superior del manillar (6) con los estribos atornillables (8), las arandelas (9) y las tuercas (10).



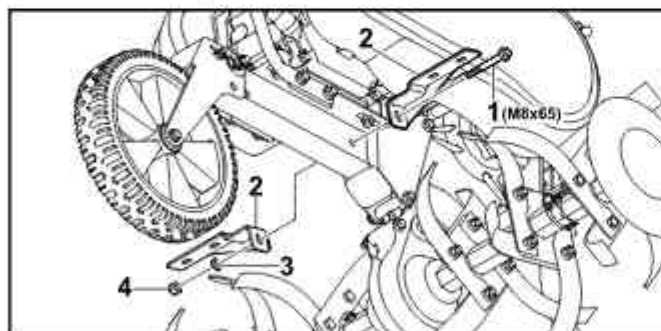
- ▶ Apretar las tuercas (10) de tal manera que la parte superior del manillar (6) se pueda ajustar al abrirse la palanca (5).



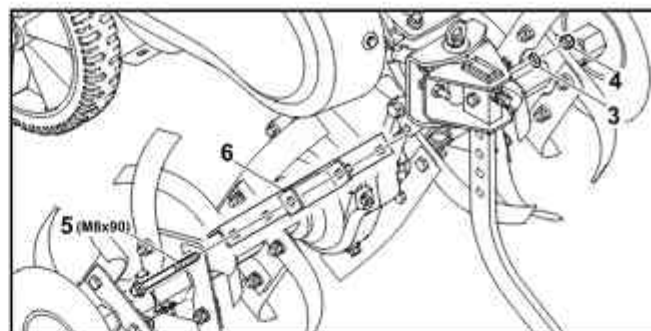
- ▶ Fijar los cables de accionamiento al manillar colocando sujetacables (11) a distancias uniformes.

## 6.6 Montar el protector y las cubiertas

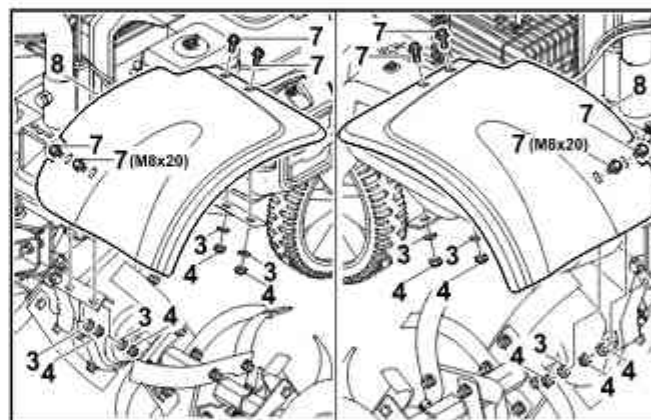
### 6.6.1 Montar el protector



- ▶ Colocar el tornillo (1) con los soportes (2) de tal manera que coincidan los orificios.
- ▶ Colocar la arandela (3) sobre el tornillo (1).
- ▶ Enroscar y apretar la tuerca (4) firmemente.

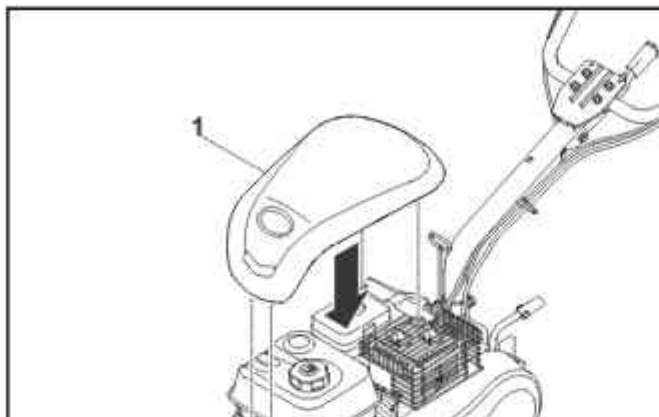


- ▶ Colocar el tornillo (5) con el soporte (6).
- ▶ Colocar la arandela (3) sobre el tornillo (5).
- ▶ Enroscar y apretar la tuerca (4) firmemente.

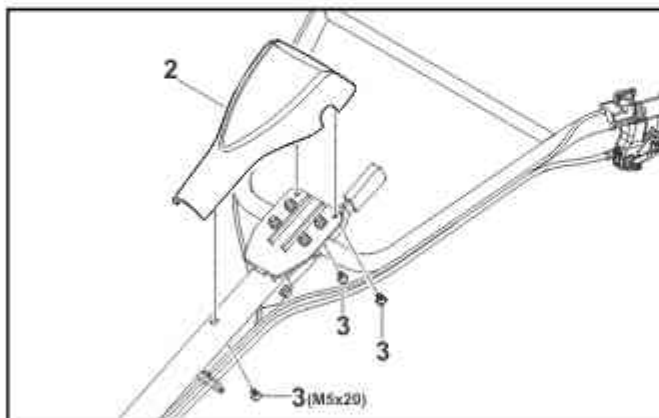


- ▶ Colocar los tornillos (7) con la chapa protectora (8).
- ▶ Colocar las arandelas (3) sobre los tornillos (7).
- ▶ Enroscar y apretar las tuercas (4) firmemente.

## 6.6.2 Montar las cubiertas

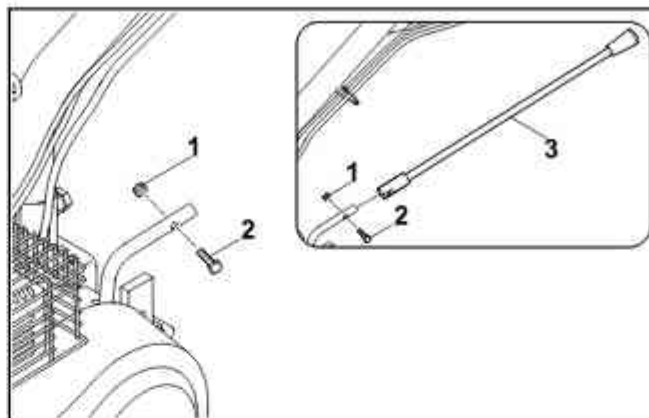


- ▶ Encajar la cubierta (1).



- ▶ Colocar la cubierta (2) sobre el manillar.
- ▶ Enroscar los tornillos (3).

## 6.7 Montar la palanca de marchas



- ▶ Desenroscar la tuerca (1) y sacar el tornillo (2).
- ▶ Colocar la palanca de marchas (3) en su alojamiento de tal manera que coincidan los orificios.
- ▶ Colocar el tornillo (2).
- ▶ Enroscar y apretar la tuerca (1) firmemente.

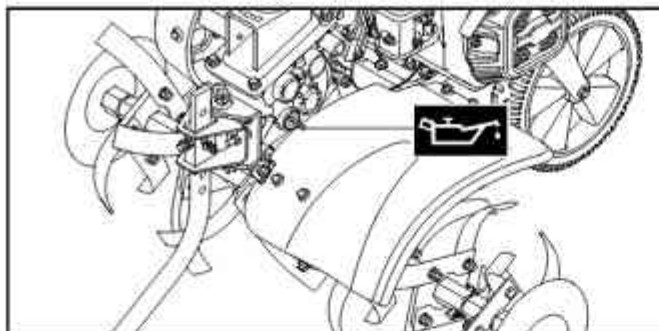
## 6.8 Cargar aceite para engranajes

El aceite para engranajes lubrica y refrigera la caja de cambios de la motoazada.

**INDICACIÓN**

El aceite para engranajes no está cargado cuando se suministra la máquina. La motoazada se puede dañar si se arranca el motor sin aceite para engranajes o con poco aceite.

- ▶ Antes de arrancar se debe comprobar el nivel de aceite para engranajes y rellenar aceite en caso necesario.
- ▶ Apagar el motor.
- ▶ Colocar la motoazada sobre una superficie llana.
- ▶ Limpiar la zona alrededor del tapón de aceite para engranajes con un paño húmedo.



- ▶ Girar el tapón de aceite para engranajes en sentido antihorario hasta que pueda retirarse.
- ▶ Retirar el tapón de aceite para engranajes.
- ▶ Cargar 0,95 litros de aceite para engranajes SAE10W30 sin que se derrame aceite.
- ▶ Colocar el tapón de aceite para engranajes sobre la boca de llenado.
- ▶ Girar el tapón de aceite para engranajes en sentido horario y apretarlo firmemente con la mano. La boca de llenado está cerrada.

## 6.9 Cargar aceite de motor

El aceite de motor lubrica y refrigera el motor.

La especificación del aceite de motor y la cantidad de llenado se indican en el manual de instrucciones del motor.

### INDICACIÓN

El aceite de motor no está cargado cuando se suministra la máquina. La motoazada se puede dañar si se arranca el motor sin aceite de motor o con poco aceite.

- ▶ Antes de cada arranque se debe comprobar el nivel de aceite de motor y rellenar aceite en caso necesario.
- ▶ Cargar el aceite de motor de la manera descrita en el manual de instrucciones del motor.

## 6.10 Llenar el filtro de aire en baño de aceite

El filtro de aire en baño de aceite filtra el aire aspirado por el motor.

### INDICACIÓN

No hay aceite de motor cargado en el filtro de aire en baño de aceite cuando se suministra la máquina. La motoazada se puede dañar si se arranca el motor sin aceite de motor o con poco aceite en el filtro de aire en baño de aceite.

- ▶ Antes de cada arranque se debe comprobar el nivel de aceite de motor en el filtro de aire en baño de aceite, y rellenar aceite en caso necesario.

La especificación del aceite de motor y la cantidad de llenado se indican en el manual de instrucciones del motor.

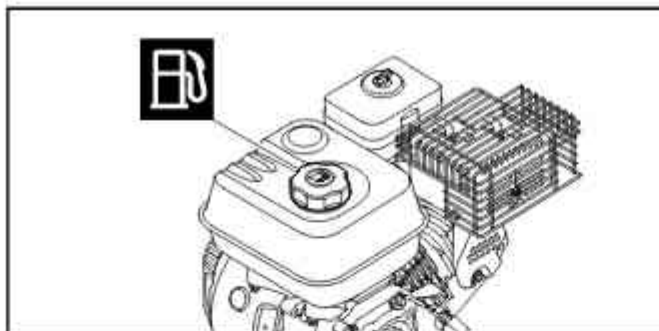
# 7 Repostar la motoazada

## 7.1 Repostar la motoazada

### INDICACIÓN

La motoazada se puede dañar si no se reposta con el combustible correcto.

- ▶ Tener en cuenta las especificaciones del manual de instrucciones del motor.
- ▶ Apagar el motor.
- ▶ Colocar la motoazada sobre una superficie llana.
- ▶ Abrir la cubierta.
- ▶ Limpiar la zona alrededor del tapón del depósito de combustible con un paño húmedo.



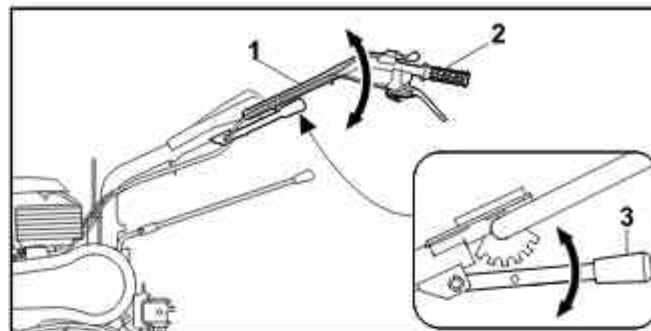
- ▶ Girar el tapón del depósito de combustible en sentido antihorario hasta que pueda retirarse.
- ▶ Retirar el tapón del depósito de combustible.
- ▶ Cargar combustible de manera que no se derrame y queden libres al menos 15 mm hasta el borde del depósito de combustible.
- ▶ Colocar el tapón sobre el depósito de combustible.
- ▶ Girar el tapón del depósito de combustible en sentido horario y apretarlo firmemente con la mano. El depósito de combustible está cerrado.

## 8 Ajustar la motoazada para el usuario

### 8.1 Ajustar la altura del manillar

La altura del manillar puede ajustarse en 5 niveles diferentes.

- ▶ Apagar el motor.
- ▶ Colocar la motoazada sobre una superficie llana.

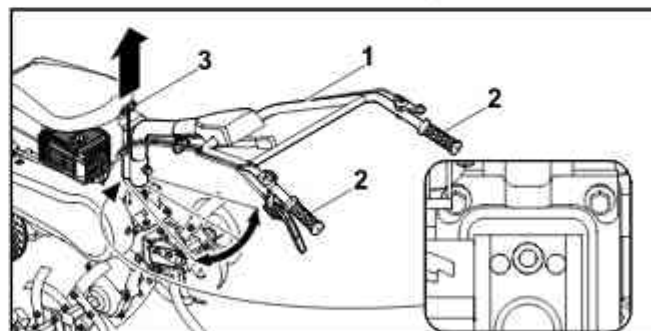


- ▶ Sujetar el manillar (1) con una mano por la empuñadura (2).
- ▶ Presionar la palanca (3) hacia abajo con la otra mano y mantenerla sujeta.
- ▶ Colocar el manillar (1) en la posición deseada.
- ▶ Soltar la palanca (3). El manillar está encajado.

### 8.2 Ajustar el manillar lateralmente

El manillar puede ajustarse lateralmente en 3 posiciones.

- ▶ Apagar el motor.
- ▶ Colocar la motoazada sobre una superficie llana.



- ▶ Sujetar el manillar (1) con una mano por una de las dos empuñaduras (2).
- ▶ Tirar de la palanca (3) hacia arriba con la otra mano.
- ▶ Colocar el manillar (1) en la posición deseada.

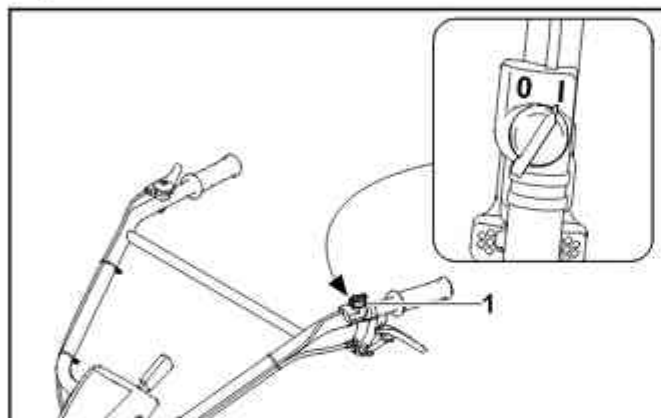
- ▶ Soltar la palanca (3).
- El manillar está encajado.

## 9 Arrancar y apagar la motoazada

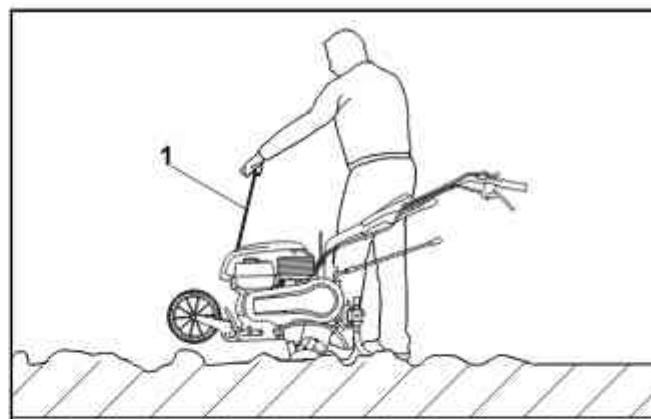
### 9.1 Arrancar y apagar el motor

#### 9.1.1 Arrancar el motor

- ▶ Colocar la motoazada sobre una superficie llana.
- ▶ Ajustar la marcha en vacío.



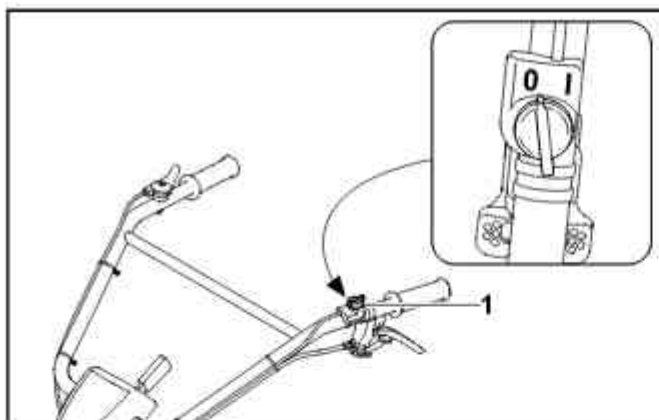
- ▶ Colocar el interruptor principal (1) en la posición I.



- ▶ Tirar de la empuñadura de arranque (1) lentamente hasta notar resistencia.
- ▶ Tirar de la empuñadura de arranque (1) rápidamente (y dejar que regrese a su posición inicial) hasta que arranque el motor.
- ▶ Si el motor no arranca: consultar el manual de instrucciones del motor.

#### 9.1.2 Apagar el motor

- ▶ Colocar la motoazada sobre una superficie llana.
- ▶ Desconectar la tracción a las ruedas.  
La tracción a las ruedas está desacoplada y el eje inducido ya no gira.

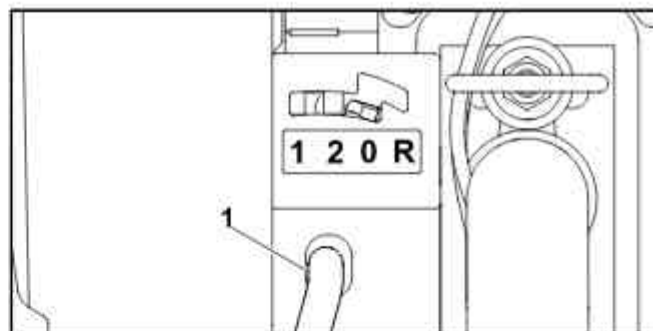


- Colocar el interruptor principal (1) en la posición 0. El motor se apaga.

## 9.2 Ajustar una marcha

Es posible ajustar 4 marchas diferentes.

- 0 = Marcha en vacío
  - La marcha en vacío (punto muerto) sirve para arrancar el motor, o para cuando la motoazada tenga que permanecer en un sitio con el motor en marcha.
- 1 = Marcha lenta hacia delante
  - La marcha lenta hacia delante se selecciona si se desea aflojar un suelo compacto o al abrir surcos.
- 2 = Marcha rápida hacia delante
  - La marcha rápida hacia delante se selecciona si se desea incorporar aditivos en tierra suelta, o a la hora de trabajar tierra suelta.
- R = Marcha atrás
  - La marcha atrás sirve para liberar las fresas o para posicionar la motoazada.

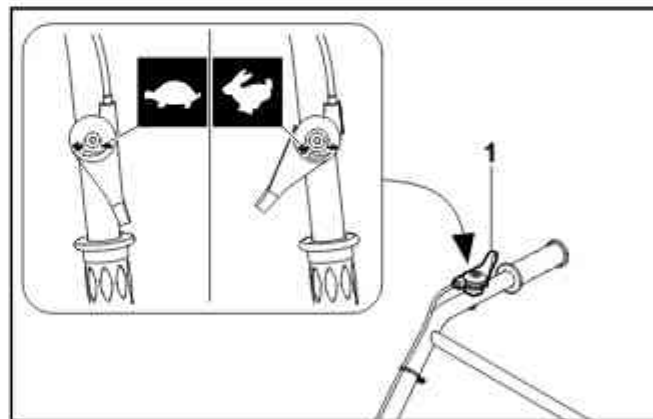


- Colocar la palanca de marchas (1) en la posición deseada.

## 9.3 Ajustar el régimen del motor

Con el acelerador se puede ajustar el régimen del motor.

- Arrancar el motor.



- Ajustar el régimen con el acelerador (1).

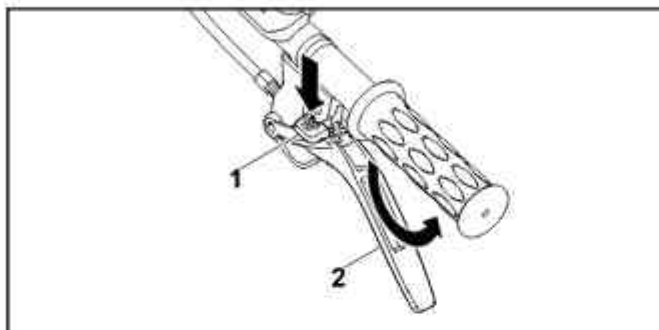
## 9.4 Conectar y desconectar la tracción a las ruedas

### 9.4.1 Conectar la tracción a las ruedas

Con la palanca de acoplamiento se acopla o desacopla el eje inducido con el motor en marcha.

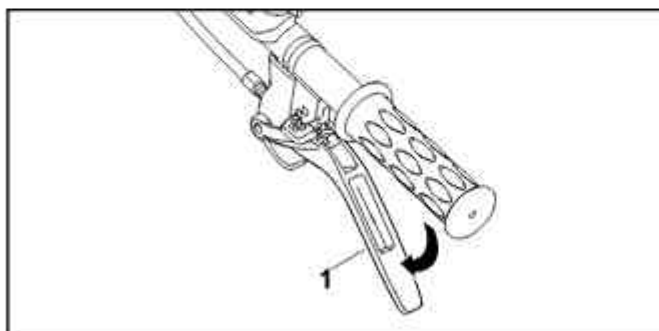
Con la palanca de acoplamiento, la motoazada se pone en movimiento con las fresas o ruedas montadas y con la marcha 1, 2 o R engranada.

- ▶ Arrancar el motor.



- ▶ Presionar el dispositivo de bloqueo (1) hasta el tope, y mantenerlo en esta posición.
- ▶ Presionar la palanca de acoplamiento (2) rápidamente hasta el tope, y mantenerla en esta posición.
- ▶ Soltar el dispositivo de bloqueo (1). La tracción está acoplada y el eje inducido comienza a girar.

#### 9.4.2 Desconectar la tracción a las ruedas



- ▶ Soltar la palanca de acoplamiento (1). La tracción a las ruedas está desacoplada y el eje inducido no gira.

## 10 Comprobar la motoazada

### 10.1 Comprobar los mandos

#### Dispositivo de bloqueo

- ▶ Apagar el motor.
- ▶ Intente presionar la palanca de acoplamiento sin presionar el dispositivo de bloqueo.
- ▶ Si es posible presionar la palanca de acoplamiento: no utilizar la motoazada y consultar a un distribuidor especializado STIHL. El dispositivo de bloqueo está defectuoso.
- ▶ Presionar el dispositivo de bloqueo y mantenerlo presionado.
- ▶ Presionar la palanca de acoplamiento.
- ▶ Soltar la palanca de acoplamiento y el dispositivo de bloqueo.
- ▶ Si la palanca de acoplamiento o el dispositivo de bloqueo se mueven con dificultad o no regresan a su posición inicial: no utilizar la motoazada y consultar a un distribuidor especializado STIHL. La palanca de acoplamiento o el dispositivo de bloqueo tienen un defecto.

#### Palanca de embrague

- ▶ Arrancar el motor.
- ▶ Ajustar la marcha 1, 2 o R.
- ▶ Conectar la tracción a las ruedas. La tracción a las ruedas está acoplada y el eje inducido comienza a girar.
- ▶ Si la tracción a las ruedas no se conecta:
  - ▶ no utilizar la motoazada y consultar a un distribuidor especializado STIHL. La palanca de acoplamiento está defectuosa.

#### Interruptor principal

- ▶ Arrancar el motor.

- ▶ Colocar el interruptor principal en la posición 0. El motor se apaga.
- ▶ Si el motor no se apaga:
  - ▶ no utilizar la motoazada y consultar a un distribuidor especializado STIHL.
  - El interruptor principal está defectuoso.

#### Acelerador

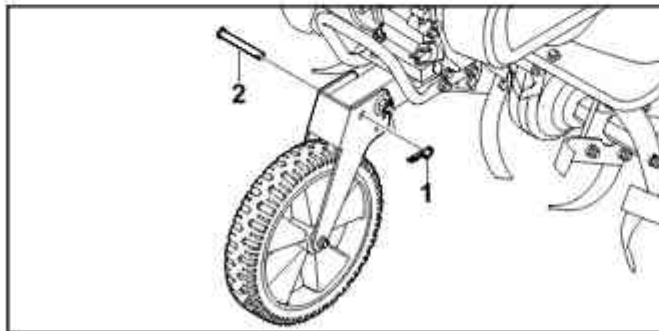
- ▶ Arrancar el motor.
- ▶ Desplazar el acelerador. El régimen del motor cambia.
- ▶ Si el régimen del motor no cambia:
  - ▶ no utilizar la motoazada y consultar a un distribuidor especializado STIHL.
  - El acelerador está defectuoso.

#### Palanca de marchas

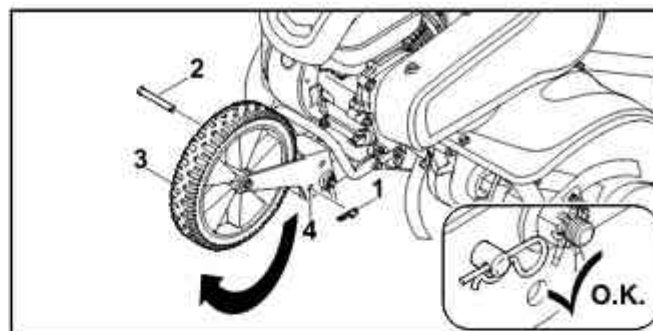
- ▶ Engranar las marchas 0, 1, 2 y R.
- ▶ Si una de las marchas no se puede engranar:
  - ▶ no utilizar la motoazada y consultar a un distribuidor especializado STIHL.
  - La palanca de marchas está defectuosa.

## 11 Trabajar con la motoazada

### 11.1 Colocar el tren de rodaje en posición de trabajo

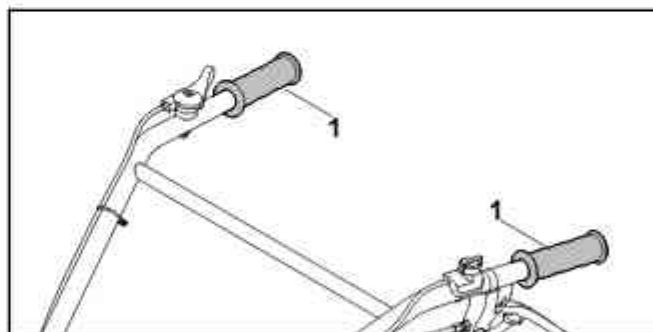


- ▶ Extraer el pasador (1) y sacar el perno (2).



- ▶ Doblar el tren de rodaje (3) hacia arriba, de manera que coincidan los orificios (4).
- ▶ Meter el perno (2) por los orificios (4).
- ▶ Meter el pasador (1) por el orificio del perno (2) aplicando presión. El perno (2) está asegurado y el tren de rodaje (3) se encuentra en posición de trabajo.

### 11.2 Sujetar y conducir la motoazada



- ▶ Sujetar la motoazada con ambas manos por las empuñaduras (1), rodeando estas con los pulgares.

### 11.3 Aflojar un suelo compacto o incorporar aditivos en tierra suelta

- ▶ Colocar el tren de rodaje en posición de trabajo.
- ▶ Arrancar el motor.

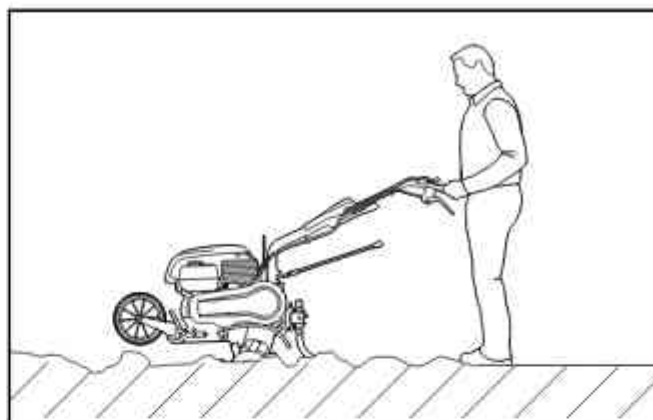




- ▶ Conducir la motoazada hacia delante y regular la velocidad y profundidad de trabajo con el espolón.
- ▶ Avanzar de forma lenta y controlada.
- ▶ Si las fresas se bloquean:
  - ▶ Engranar la marcha R.
  - ▶ Conducir la motoazada lentamente hacia atrás hasta que se liberen las fresas.
  - ▶ Ajustar una marcha.
  - ▶ Avanzar de forma lenta y controlada.

#### 11.4 Trabajar tierra suelta

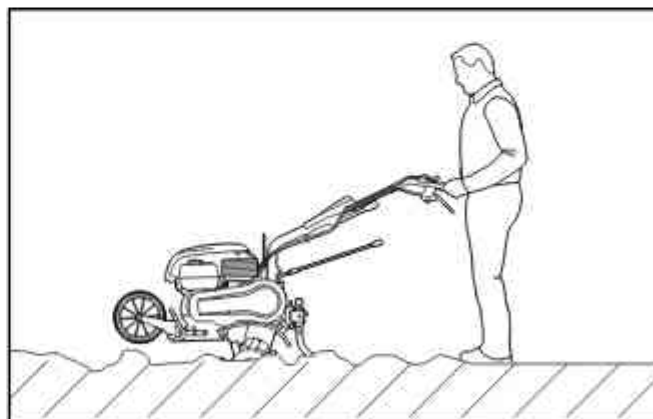
- ▶ Colocar el tren de rodaje en posición de trabajo.
- ▶ Arrancar el motor.



- ▶ Conducir la motoazada hacia delante y regular la velocidad y profundidad de trabajo con el espolón.
- ▶ Avanzar de forma lenta y controlada.

#### 11.5 Abrir surcos

- ▶ Colocar el tren de rodaje en posición de trabajo.
- ▶ Arrancar el motor.



- ▶ Conducir la motoazada hacia delante y regular la velocidad y profundidad de trabajo con el espolón.
- ▶ Avanzar de forma lenta y controlada.

## 12 Después del trabajo

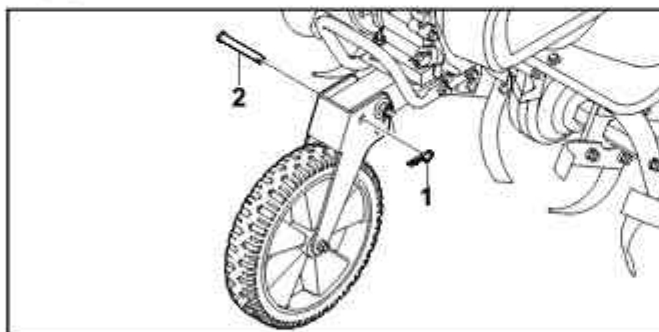
### 12.1 Después del trabajo

- ▶ Apagar el motor.
- ▶ Dejar que se enfríe la motoazada.
- ▶ Si la motoazada está mojada: dejar que se seque la motoazada.
- ▶ Limpiar la motoazada.
- ▶ Limpiar las fresas.

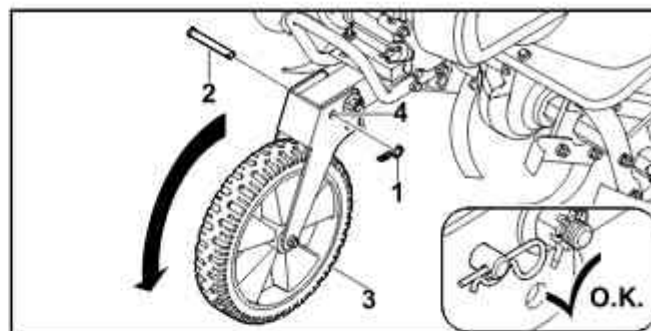
## 13 Transporte

### 13.1 Transportar la motoazada

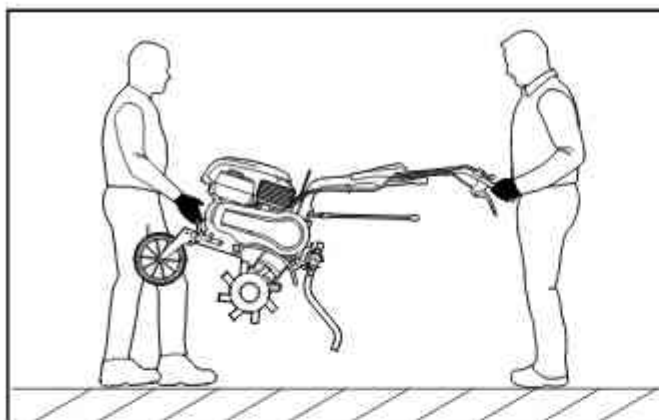
- ▶ Apagar el motor.



- ▶ Extraer el pasador (1) y sacar el perno (2).



- ▶ Doblar el tren de rodaje (3) hacia abajo, de manera que coincidan los orificios (4).
- ▶ Meter el perno (2) por los orificios (4).
- ▶ Meter el pasador (1) por el orificio del perno (2) aplicando presión.  
El perno (2) está asegurado y el tren de rodaje (3) se encuentra en posición de transporte.
- ▶ Si la motoazada se transporta con el tren de rodaje:
  - ▶ Colocar el tren de rodaje en la posición de transporte.
  - ▶ Sujetar la motoazada por ambas empuñaduras, y levantarla de tal manera que quede apoyada sobre el tren de rodaje.
  - ▶ Empujar o arrastrar la motoazada lentamente.
- ▶ Si la motoazada se transporta con las ruedas:
  - ▶ Colocar el tren de rodaje en posición de trabajo.
  - ▶ Montar las ruedas.
  - ▶ Arrancar el motor.
  - ▶ Ajustar una marcha.
  - ▶ Conectar la tracción a las ruedas
  - ▶ Sujetar la motoazada por ambas empuñaduras y conducirla.



- ▶ Si la motoazada se transporta entre dos personas:
  - ▶ Una persona debe sujetar la motoazada con ambas manos por el asa de transporte delantera, mientras que la otra persona la debe agarrar con ambas manos por las empuñaduras.
  - ▶ Levantar y transportar la motoazada entre dos personas.
  - ▶ Llevar guantes de trabajo de material resistente.
- ▶ Si la motoazada se transporta en un vehículo:
  - ▶ Asegurar la motoazada de tal manera que no pueda volcar ni moverse.

## 14 Almacenamiento

### 14.1 Guardar la motoazada

- ▶ Apagar el motor.
- ▶ Guardar la motoazada de tal manera que se cumplan las siguientes condiciones:
  - La motoazada está colocada sobre una superficie llana y está apoyada sobre el tren de rodaje, las fresas y el espolón.
  - La motoazada se encuentra fuera del alcance de los niños.
  - La motoazada está limpia y seca.

Si la motoazada se guarda durante más de 3 meses:

- ▶ Desmontar las fresas.
- ▶ Abrir el tapón del depósito de combustible.
- ▶ Vaciar el depósito de combustible.
- ▶ Cerrar el depósito de combustible.
- ▶ Encargar la limpieza del depósito de combustible a un distribuidor especializado STIHL.
- ▶ Arrancar el motor y dejar que funcione al ralentí hasta que se apague.

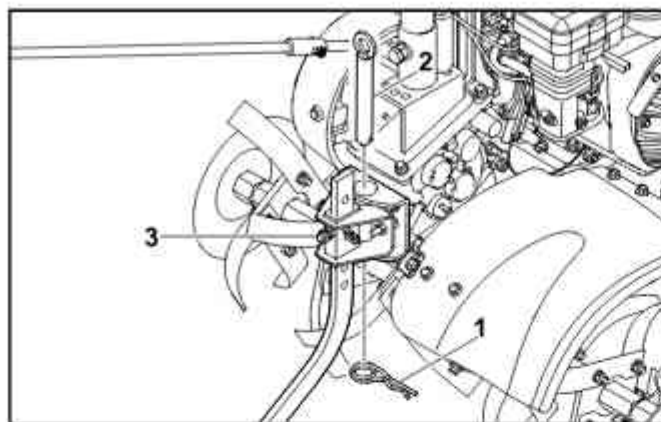
## 15 Limpiar

### 15.1 Limpiar la motoazada

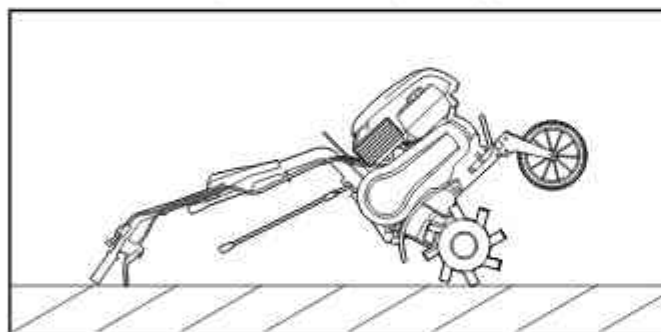
- ▶ Apagar el motor.
- ▶ Dejar que se enfríe la motoazada.
- ▶ Limpiar la motoazada con un paño húmedo o con disolvente de resina STIHL.
- ▶ Limpiar las ranuras de ventilación con un pincel.
- ▶ Rocíar el eje inducido con Multispray STIHL.

### 15.2 Limpiar las fresas

- ▶ Apagar el motor.
- ▶ Dejar que se enfríe la motoazada.
- ▶ Colocar el manillar en el nivel más bajo.



- ▶ Extraer el pasador (1) y sacar el perno (2).
- ▶ Desmontar el espelón con el adaptador (3).



- ▶ Depositar la motoazada hacia atrás agarrándola por el manillar.

## 16 Mantenimiento

### 16.1 Intervalos de mantenimiento

Los intervalos de mantenimiento dependen de las condiciones ambientales y laborales. STIHL recomienda los siguientes intervalos de mantenimiento:

#### Motor

- ▶ Someter el motor al mantenimiento indicado en el manual de instrucciones del motor.

#### Antes de cada uso:

- ▶ Controlar el nivel de aceite para engranajes.
- ▶ Controlar la presión de los neumáticos.  
Presión de neumáticos correcta: 2 bares

#### Después del primer mes o tras 20 horas de trabajo:

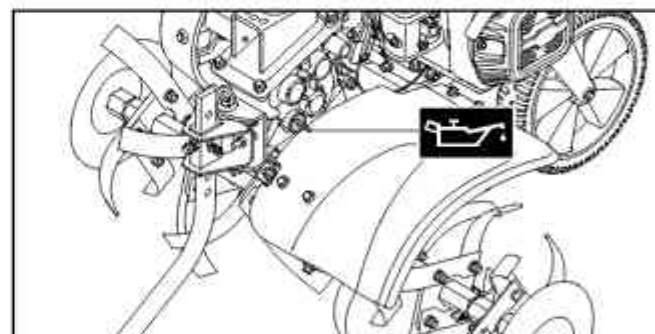
- ▶ Cambiar el aceite para engranajes.

#### Cada 6 meses o tras 100 horas de trabajo:

- ▶ Cambiar el aceite para engranajes.

### 16.2 Lubricar la caja de cambios

- ▶ Apagar el motor.
- ▶ Colocar la motoazada sobre una superficie llana.
- ▶ Colocar el tren de rodaje en la posición de transporte.
- ▶ Colocar el espelón en el nivel más alto.

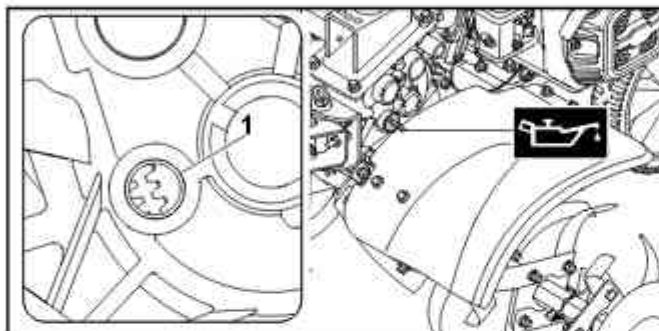


- ▶ Girar el tapón de aceite para engranajes en sentido antihorario hasta que pueda retirarse.
- ▶ Retirar el tapón de aceite para engranajes.
- ▶ Cargar aceite para engranajes.
- ▶ Colocar el tapón de aceite para engranajes sobre la boca de llenado.

- ▶ Girar el tapón de aceite para engranajes en sentido horario y apretarlo firmemente con la mano. La boca de llenado está cerrada.

### 16.3 Controlar el nivel de aceite para engranajes

- ▶ Apagar el motor.
- ▶ Colocar la motoazada sobre una superficie llana.
- ▶ Colocar el tren de rodaje en la posición de transporte.
- ▶ Colocar el espolón en el nivel más alto.

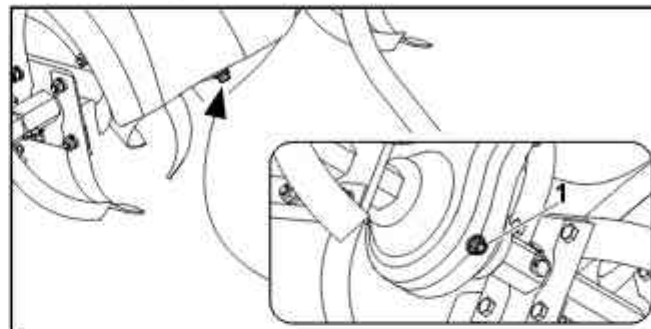


- ▶ Girar el tapón de aceite para engranajes en sentido antihorario hasta que pueda retirarse.
- ▶ Retirar el tapón de aceite para engranajes.
- ▶ Si no se puede ver aceite para engranajes en la boca de llenado (1):
  - ▶ Lubricar la caja de cambios.
- ▶ Si se puede ver aceite para engranajes en la boca de llenado (1):
  - ▶ En la caja de cambios hay suficiente aceite para engranajes.
- ▶ Colocar el tapón de aceite para engranajes sobre la boca de llenado.
- ▶ Girar el tapón de aceite para engranajes en sentido horario y apretarlo firmemente con la mano. La boca de llenado está cerrada.

### 16.4 Cambiar el aceite para engranajes

- ▶ Apagar el motor.

- ▶ Colocar la motoazada sobre una superficie llana.
- ▶ Colocar el tren de rodaje en la posición de transporte.
- ▶ Colocar el espolón en el nivel más alto.



- ▶ Desenroscar el tornillo de cierre (1).
- ▶ Evacuar el aceite para engranajes en un recipiente idóneo.
- ▶ Enroscar y apretar firmemente el tornillo de cierre (1).
- ▶ Cargar aceite para engranajes.

## 17 Reparación

### 17.1 Reparar la motoazada y las fresas

El usuario no puede reparar la motoazada ni las fresas por sí mismo.

- ▶ Si la motoazada o las fresas presentan algún daño: no utilizar la motoazada ni las fresas, y consultar a un distribuidor especializado STIHL.

## 18 Subsanan las perturbaciones

### 18.1 Subsanan anomalías de la motoazada

Anomalía	Causa	Solución
El motor no se puede arrancar.	No hay suficiente combustible en el depósito.	► Repostar la motoazada.
	El interruptor principal está en posición 0.	► Accionar el interruptor principal.
	Combustible de mala calidad, sucio o caducado en el depósito	► Utilizar gasolina sin plomo nueva de marca. ► Limpiar el carburador. ► Limpiar la tubería de combustible.
	La pipa de bujía se ha retirado de la bujía de encendido, o el cable de encendido está mal fijado a la pipa.	► Conectar la pipa de bujía. ► Comprobar la conexión entre el cable de encendido y la pipa de bujía.
	La bujía de encendido está carbonizada o dañada, o la distancia entre los electrodos es incorrecta.	► Limpiar o sustituir la bujía de encendido. ► Ajustar la distancia entre los electrodos.
	El filtro de aire en baño de aceite está sucio.	► Limpiar o sustituir el filtro de aire en baño de aceite.
	El motor se ha calado.	► Desenroscar y secar la bujía de encendido, colocar el interruptor principal en 0, y tirar varias veces del cable de arranque hasta el tope con la bujía desenroscada.
	El carburador está congelado.	► Calentar la motoazada a +10 °C.

Anomalía	Causa	Solución
El motor se arranca con dificultad o el motor pierde potencia.	Hay agua en el depósito de combustible y en el carburador, o el carburador está obstruido	► Vaciar el depósito de combustible; limpiar la tubería de combustible y el carburador.
	El depósito de combustible está sucio.	► Limpiar el depósito de combustible.
	El filtro de aire en baño de aceite está sucio.	► Limpiar o sustituir el filtro de aire en baño de aceite.
	La bujía de encendido está carbonizada.	► Limpiar o sustituir la bujía de encendido.
	Se utilizó combustible incorrecto.	► Controlar el nivel de combustible.
El motor se sobrecalienta.	Las aletas de refrigeración están sucias.	► Limpiar las aletas de refrigeración.
	El nivel de aceite de motor es demasiado bajo.	► Rellenar aceite de motor.
	La parte superior del motor está cubierta con tierra.	► Retirar la tierra del motor.
	La velocidad del motor es demasiado alta.	► Reducir la velocidad.
El motor no marcha suave.	El filtro de aire en baño de aceite está sucio.	► Limpiar o sustituir el filtro de aire en baño de aceite.
	Se utilizó combustible incorrecto.	► Controlar el nivel de combustible.
	No hay suficiente combustible en el depósito.	► Repostar combustible.
Fuerte formación de humo	El nivel de aceite de motor es demasiado alto.	► Purgar aceite de motor.
	El filtro de aire en baño de aceite está sucio	► Limpiar o sustituir el filtro de aire en baño de aceite.
	La inclinación de la máquina es superior a 15°.	► Colocar la máquina en posición de trabajo horizontal.
Las vibraciones durante el funcionamiento son demasiado fuertes.	La fijación del motor está suelta.	► Apretar los tornillos de fijación del motor.

Anomalía	Causa	Solución
El rendimiento de trabajo ha disminuido.	Las fresas están montadas incorrectamente.	► Montar las fresas correctamente.
	Las fresas están desgastadas.	► Sustituir las fresas.
	El espolón está mal ajustado.	► Ajustar el espolón.
	El espolón está mal ajustado.	► Ajustar el espolón.
	La correa de transmisión está desgastada.	► Consultar a un distribuidor especializado STIHL.
El ruido de la caja de cambios es fuerte.	El nivel de aceite para engranajes es incorrecto.	► Comprobar el nivel de aceite en la caja de cambios.
	En la caja de cambios hay componentes desgastados.	► Consultar a un distribuidor especializado STIHL.
El eje inducido no gira con la palanca de acoplamiento accionada	El cable de accionamiento está defectuoso.	► Comprobar o sustituir el cable de accionamiento.
	La correa de transmisión está desgastada.	► Consultar a un distribuidor especializado STIHL.
Hay una fuga de aceite en la caja de cambios o en el motor.	En la caja de cambios o en el motor hay componentes desgastados.	► Consultar a un distribuidor especializado STIHL.



## 19 Datos técnicos

### 19.1 Motoazada STIHL MH 610

- Cilindrada: 212 cm<sup>3</sup>
- Potencia: 4,4 kW (6,1 CV) a 3600 rpm
- Velocidad del eje inducido en primera marcha: 80 rpm
- Velocidad del eje inducido en segunda marcha: 110 rpm
- Velocidad del eje inducido en marcha atrás: 60 rpm
- Peso: 62 kg
- Capacidad máxima del depósito de combustible: 3600 cm<sup>3</sup> (3,6 l)
- Diámetro de las fresas: 310 mm.
- Ancho de trabajo: 780 mm

### 19.2 Valores de sonido y vibración

El valor K para el nivel sonoro es 3 dB(A). El valor K para la potencia sonora es 3 dB(A). El valor K para los valores de vibración es 3 m/s<sup>2</sup>.

- Nivel sonoro L<sub>pA</sub> medido según 2006/42/EC: 86 dB(A)
- Potencia sonora L<sub>wA</sub> medida según 2000/14/EC: 101 dB(A)
- Valor de vibración ahv medido según EN 12096; manillar: 6,90 m/s<sup>2</sup>

En [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib) se puede encontrar información sobre el cumplimiento de la directiva 2002/44/EC sobre vibraciones.

### 19.3 REACH

REACH designa una ordenanza CE para el registro, evaluación y homologación de productos químicos.

Para informaciones para complementar la ordenanza REACH, véase [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 20 Piezas de repuesto y accesorios

### 20.1 Piezas de repuesto y accesorios

**STIHL** Estos símbolos caracterizan las piezas de repuesto STIHL y los accesorios originales STIHL.

STIHL recomienda emplear piezas de repuesto STIHL y accesorios originales STIHL.

Las piezas de repuesto y los accesorios de fabricantes externos no pueden ser evaluados por STIHL en lo que respecta a su fiabilidad, seguridad y aptitud pese a una observación continua del mercado por lo que STIHL tampoco puede responsabilizarse de su aplicación.

Las piezas de repuesto y los accesorios originales STIHL se pueden adquirir en un distribuidor especializado STIHL.

## 21 Gestión de residuos

### 21.1 Desechar la motoazada

En los distribuidores especializados STIHL se puede obtener información sobre la eliminación de residuos.

- ▶ Desechar la motoazada, las fresas, la gasolina, el aceite de motor, el aceite para engranajes, los accesorios y el embalaje de una forma reglamentaria y respetuosa con el medio ambiente.

## 22 Declaración de conformidad UE

### 22.1 Motoazada STIHL MH 610.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen  
Austria

declara, como único responsable, que

- Artículo: Motoazada de gasolina
- Marca: STIHL
- Tipo: MH 610.0
- Identificación de serie: 6250

cumple con las disposiciones aplicables de las directivas 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU y se ha diseñado y fabricado en conformidad con las siguientes normas, en sus versiones en vigor en la fecha de producción: EN 709, EN ISO 14982, EN ISO 3744, ISO 11094.

Nombre y dirección de la entidad que participó en la evaluación:

TÜV SÜD Product Service GmbH  
Ridlerstraße 65  
D-80339 München

Para la determinación de la potencia sonora medida y garantizada se procedió según la directiva 2006/42/EC.

- Potencia sonora medida: 98,3 dB(A)
- Potencia sonora garantizada: 101 dB(A)

La documentación técnica se conserva en la homologación del producto de la empresa STIHL Tirol GmbH.

El año de fabricación y el número de serie se indican en la motoazada.

Langkampfen, 02.01.2020

STIHL Tirol GmbH

p.p.



Matthias Fleischer, director del Departamento de investigación y desarrollo

p.p.



Sven Zimmermann, director del Departamento de calidad

## 23 Indicaciones técnicas de seguridad para motoazadas

### 23.1 Introducción

Este capítulo refleja las indicaciones de seguridad generales preformuladas en la norma EN 709:1997 + A4:2009 para motoazadas de gasolina.

#### ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos con los que cuenta esta motoazada. Cualquier incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para consultarlas en el futuro.

### 23.2 Indicaciones generales

- Lea el manual de instrucciones concienzudamente. Familiarícese con los dispositivos de mando y con el uso apropiado de la máquina.
- No permita nunca que niños u otras personas que no conozcan el manual de instrucciones utilicen la máquina. Es posible que normativas locales determinen la edad mínima del usuario.
- No trabaje nunca cuando haya personas (especialmente niños) o animales en las proximidades.
- Tenga en cuenta que la persona que maneja la máquina es responsable en caso de accidentes o daños que afecten a terceras personas o a sus propiedades.

### 23.3 Preparativos

- a) Durante el trabajo hay que utilizar siempre calzado resistente y pantalones largos. No se debe manejar la máquina descalzo o con sandalias.
- b) Compruebe todo el terreno en el que vaya a utilizar la máquina, retirando todos los objetos que podrían ser atrapados y lanzados por ella.
- c) **ADVERTENCIA** - La gasolina es tóxica y altamente inflamable:
  - El combustible solo puede almacenarse en los recipientes previstos al efecto.
  - Reposte solo al aire libre y no fume nunca durante el proceso de llenado.
  - La gasolina debe repostarse antes de arrancar el motor. Nunca se debe abrir el tapón del depósito ni repostar gasolina con el motor en marcha o caliente.
  - Si se ha derramado gasolina, no intente arrancar el motor. Por el contrario, retire la máquina de la superficie contaminada con gasolina. No intente arrancar el motor hasta que se hayan disipado los vapores de gasolina.
  - Por motivos de seguridad, el depósito de gasolina y el tapón del depósito deben sustituirse con regularidad.
- d) Sustituya los silenciadores de escape dañados.
- e) Antes de utilizar la máquina, compruebe siempre visualmente si las herramientas están desgastadas o dañadas. Para evitar desequilibrios, solo se debe sustituir el juego completo de componentes y pernos de fijación que se hayan desgastado o dañado.

### 23.4 Manejo

- a) No deje el motor funcionando en estancias cerradas en las que pueda acumularse de forma peligrosa monóxido de carbono.
- b) Trabaje solamente con luz diurna o buena luz artificial.
- c) Mantenga siempre una posición estable en pendientes.
- d) Conduzca la máquina solo a la velocidad del paso de una persona.

- e) En máquinas sobre ruedas: trabaje en sentido perpendicular a la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo.
- f) Preste especial atención al cambiar el sentido de marcha en pendientes.
- g) No trabaje en pendientes con una inclinación excesiva.
- h) Preste especial atención al dar la vuelta con la máquina o al acercarla a su cuerpo.
- i) No cambie el ajuste básico del motor y no sobrepase el régimen previsto.
- j) Arranque el motor con cuidado, ateniéndose a las instrucciones del fabricante, y asegúrese de tener los pies suficientemente alejados de la(s) herramienta(s).
- k) No ponga nunca las manos o los pies al lado o debajo de elementos en rotación.
- l) Jamás se debe levantar o transportar una máquina con el motor en marcha.
- m) El motor debe apagarse:
  - cuando deje de trabajar con la máquina.
  - antes de repostar combustible.
- n) En caso de un funcionamiento posterior del motor debe cerrarse la válvula de mariposa. Si la máquina cuenta con una llave de paso de gasolina, esta deberá cerrarse después del trabajo.

### 23.5 Mantenimiento y almacenamiento

- a) Asegúrese siempre de que todas las tuercas, pernos y tornillos estén firmemente apretados, para que la máquina se encuentre en un estado de funcionamiento seguro.
- b) Nunca guarde la máquina con gasolina en el depósito dentro de un edificio, donde los vapores de gasolina podrían inflamarse o entrar en contacto con llamas abiertas o chispas.
- c) Deje que el motor se enfríe antes de guardar la máquina en un lugar cerrado.

- d) Para evitar riesgos de incendio, mantenga el motor y el tubo de escape libres de restos de hierba o lubricante derramado.
- e) Sustituya todas las piezas desgastadas o dañadas por motivos de seguridad.
- f) Si hay que vaciar el depósito, esto debe realizarse al aire libre.

0478-404-9902-A



[www.stihl.com](http://www.stihl.com)



0478-404-9902-A